



UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

EXTRAORDINARY BUITENGEWONE Government Gazette Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXVIII.] PRICE 6d. PRETORIA, 29 OCTOBER 1954. PRYS 6d. [No. 5365.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 2217.] [29 October 1954.
PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICE OF BANANAS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby withdraw Government Notice No. 656 of 28th March, 1952 (Maximum Price of Bananas).

H. DE L. BURNHAM,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to suspend price control on bananas.

* No. 2218.] [29 October 1954.
PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF CITRUS FRUIT (ORANGES).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby withdraw the following Government Notices relating to the maximum prices of Citrus Fruits—Oranges, namely—

No. 864 of 30th April, 1954;
No. 1923 of 17th September, 1954.

H. DE L. BURNHAM,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to suspend price control on oranges.

* No. 2219.] [29 October 1954.
PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF GROCERIES.—RICE.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby, with effect from 12th November, 1954, amend Government Notice No. 252 of 12th February, 1954 (Maximum Prices of Groceries), as amended, by the substitution of the item in the Schedule hereto for the corresponding item in the Fourth Schedule thereto.

H. DE L. BURNHAM,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to reduce the maximum price of rice by 3d. per lb. The maximum wholesale price is the retail price fixed herein less 15 per cent vide Item 5 of the Third Schedule of the above-quoted notice.

A—110746

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 2217.] [29 Oktober 1954.
PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYS VAN PIESANGS.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946 herroep hierby Goewermentskennisgewing No. 656 van 28 Maart 1952 (Maksimum Pryse van Piesangs).

H. DE L. BURNHAM,
Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om piesangs van prysbeheer te onthef.

* No. 2218.] [29 Oktober 1954.
PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN SITRUSVRUGTE (LEMOENE).

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946 herroep hierby die volgende Goewermentskennisgewings betreffende die maksimum pryse van Sitrusvrugte—Lemoene, naamlik—

No. 864 van 30 April 1954;
No. 1923 van 17 September 1954.

H. DE L. BURNHAM,
Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om lemoene van prysbeheer te onthef.

* No. 2219.] [29 Oktober 1954.
PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KRUIDENIERSWARE.—RYS.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig hierby, met ingang van 12 November 1954, Goewermentskennisgewing No. 252 van 12 Februarie 1954 (Maksimum Pryse van Kruideniersware), soos gewysig, deur die item in die Bylae hiervan in die plek te stel van die ooreenstemmende item in die Vierde Bylae daarvan.

H. DE L. BURNHAM,
Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die maksimum kleinhandelprys van rys met 3d. per lb. te verminder. Die maksimum groothandelprys is die kleinhandelprys hierin vasgestel min 15 persent vide Item 5 van die Derde Bylae van die bogenoemde kennisgewing.

SCHEDULE.

MAXIMUM RETAIL PRICES.

ITEM No. 6.—RICE.	Per lb. s. d.
(a) At Cape Town and Durban and at places that are up to and including 60 miles from the railway station at Cape Town or Durban.....	1 0½
(b) Elsewhere.....	1 0½
"Rice" means polished or unpolished rice, whether (a) unprepared, or (b) prepared or cooked in any manner whatever; provided such cooked or prepared rice is not consumed on the premises where it is sold.	
Where road transportation charges are incurred, the foregoing prices may be increased as follows:—	
Distance over which Goods Transported by Road.	Per lb.
(i) Less than 10 miles.....	Nil.
(ii) Ten miles up to and including 25 miles.....	¼d.
(iii) over 25 miles.....	½d.

* No. 2220.]

[29 October 1954.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF BAGS (NEW AND USED).—
HESSIAN AND WOOLPACKS (NEW AND USED).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby, with effect from 1st November, 1954, amend Government Notice No. 850 of 24th April, 1953 [Maximum Prices of Bags (New and Used), Hessian and Woolpacks (New and Used)], by the substitution of the item in the Schedule hereto for the corresponding item in the Second Schedule thereto.

H. DE L. BURNHAM,

Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to increase the maximum prices of the 5 lb., 10 lb., 25 lb. and 50 lb. cotton bags, by 1½d., 1½d., 1½d., and 2d. respectively owing to the enhanced landed cost of cotton cloth. The maximum prices of the 90 lb. and 100 lb. cotton bags remain unchanged.

SCHEDULE.

NEW BAGS (OTHER THAN MULTIWALL PAPER BAGS)
AND WOOLPACKS.

	Maximum Price, Each. s. d.
3 Cotton bags for cereal products—	
5 lb.....	0 4½
10 lb.....	0 6½
25 lb.....	0 11
50 lb.....	1 6
90 lb.....	2 3½
100 lb.....	2 5

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

* No. 2221.]

[29 October 1954.]

SPECIAL LEVIES ON FACTORY CHEESE,
CREAMERY BUTTER AND CONDENSING MILK.

In terms of sub-section (1) of section twenty-nine of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dairy Industry Control Board, referred to in section 3 of the Dairy Products Marketing Scheme, published by Proclamation No. 183 of 1954, has, in terms of section 24 of that Scheme, and with my approval, imposed the special levies specified in the Schedule hereto.

And I do hereby further make known that the said special levies shall become operative on the 1st day of November, 1954.

S. P. LE ROUX,

Minister of Agriculture.

BYLAE.

MAKSIMUM KLEINHANDELPYSE.

ITEM No. 6.—Rys.	Per pond. s. d.
(a) In Kaapstad en Durban en op plekke wat tot en met 60 myl van die spoorwegstasie in Kaapstad of Durban is.....	1 0½
(b) Elders.....	1 0½
„Rys” beteken gepolyste of ongepolyste rys hetsy (a) onberei, of (b) berei of gekook op watter manier ook al, met dien verstande dat die gekookte of bereide rys nie op die perseel waar dit gekook of berei word, verbruik word nie.	
Wanneer padvervoerkoste betaal word, kan bogenoemde pryse as volg verhoog word:—	
Afstand waarvoor goedere per pad vervoer word.	Per pond.
(i) Minder as 10 myl.....	Nul.
(ii) Tien myl tot en met 25 myl.....	¼d.
(iii) Meer as 25 myl.....	½d.

* No. 2220.]

[29 Oktober 1954.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN SAKKE (NUWE EN
GEBRUIKTE). — GOIING- EN WOLSAKKE
(NUWE EN GEBRUIKTE).

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig hierby, met ingang van 1 November 1954, Goewermentskennisgewing No. 850 van 24 April 1953 [Maksimum Pryse van Sakke (Nuwe en Gebruikte) Goiing- en Wolsakke (Nuwe en Gebruikte)], soos gewysig, deur die item in die Bylae hiervan in die plek te stel van die ooreenstemmende item in die Tweede Bylae daarvan.

H. DE L. BURNHAM,

Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die maksimum pryse van die 5 lb., 10 lb., 25 lb.- en 50 lb.-katoensakke onderskeidelik met 1½d., 1½d., 1½d. en 2d. te verhoog vanweë die verhoogde koste aan wal van katoenmateriaal. Die maksimum pryse van die 90 lb.- en 100 lb.-katoensakke bly onveranderd.

BYLAE.

NUWE SAKKE (UITGESONDERD „MULTIWALL”-PAPIER-
SAKKE) EN WOLSAKKE.

	Maksimum prys, elk. s. d.
3 Katoensakke vir graanprodukte—	
5 lb.....	0 4½
10 lb.....	0 6½
25 lb.....	0 11
50 lb.....	1 6
90 lb.....	2 3½
100 lb.....	2 5

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

* No. 2221.]

[29 Oktober 1954.]

SPESIALE HEFFINGS OP FABRIEKSKAAS,
FABRIEKSBOTTER EN KONDENSEERMELK.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel nege-en-twintig van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid, genoem in artikel 3 van die Suiwelproduktebemarkingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 183 van 1954, kragtens artikel 24 van daardie Skema, en met my goedkeuring, die spesiale heffings soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het.

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde spesiale heffings op die eerste dag van November 1954, van krag word.

S. P. LE ROUX,

Minister van Landbou.

SCHEDULE.

- (a) A special levy on factory cheese at the rate of—
- (i) 3·2d. per pound of such cheese of the Gouda type; and
 - (ii) 2·65d. per pound of such cheese of the Cheddar type, in substitution for the special levy made known by Government Notice No. 1054 of the 28th May, 1954.
- (b) A special levy on creamery butter at the rate of 414d. per pound of such butter, in substitution for the special levy made known by Government Notice No. 1278 of the 25th June, 1954.
- (c) A special levy on condensing milk at the rate of 3d. per 100 lb. of such milk, in substitution for the special levy made known by Government Notice No. 1054 of the 28th May, 1954.

* No. 2222.] [29 October 1954.
PRICES OF CERTAIN DAIRY PRODUCTS.—
AMENDMENT.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dairy Industry Control Board, referred to in section 3 of the Dairy Products Marketing Scheme, published by Proclamation No. 183 of 1954, has, in terms of section 19 of that Scheme, and with my approval, further amended the prohibition made known by Government Notice No. 1158 of 1953, in the manner indicated in the Schedule hereto.

And I do hereby further make known that the said amendments shall come into operation on the first day of November, 1954.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

The following prohibitions in connection with the sale of certain dairy products are hereby imposed in substitution for the prohibitions made known in the Schedule to Government Notice No. 1158 of 29th May, 1953, as amended:—

FACTORY CREAM, CHEESEMILK AND CONDENSING MILK.
PRICES.

1. No person shall acquire, sell or dispose of—
- (1) factory cream otherwise than on the basis of its butterfat content or at a price other than—
 - (a) 3s. 3d. per lb. first grade butterfat contained therein;
 - (b) 3s. 1d. per lb. second grade butterfat contained therein; or
 - (c) 2s. 11d. per lb. third grade butterfat contained therein;
- (2) cheesemilk at a price other than—
 - (a) 176d. per 100 lb. of such milk; or
 - (b) 4s. 0½d. per lb. butterfat contained therein if such milk is bought on the basis of its butterfat content;
- (3) condensing milk for the manufacture of skim-milk powder at a price other than—
 - (a) 176d. per 100 lb. of such milk; or
 - (b) 4s. 0½d. per lb. butterfat contained therein if such milk is bought on the basis of its butterfat content;
- (4) condensing milk for the manufacture of a product other than skim-milk powder at a price other than—
 - (a) 188d. per 100 lb. of such milk; or

BYLAE.

- (a) 'n Spesiale heffing van—
- (i) 3·2d. per pond op fabriekskaas van die Gouda-tipe, en
 - (ii) 2·65d. per pond op fabriekskaas van die Cheddar-tipe, ter vervanging van die spesiale heffing bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 1054 van 28 Mei 1954.
- (b) 'n Spesiale heffing van 414d. per pond op fabrieksbutter, ter vervanging van die spesiale heffing bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 1278 van 25 Junie 1954.
- (c) 'n Spesiale heffing van 3d. per 100 lb. op kondenseermelk, ter vervanging van die spesiale heffing bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 1054 van 28 Mei 1954.

* No. 2222.] [29 Oktober 1954.
PRYSE VAN SEKERE SUIWELPRODUKTE—
WYSIGING.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid, genoem in artikel 3 van die Suiwelproduktebemarkingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 183 van 1954, kragtens artikel 19 van daardie Skema en met my goedkeuring, die verbodsbepalings bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 1158 van 1953 op die wyse in die Bylae hiervan aangedui, verder gewysig het.

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde wysigings op die eerste dag van November 1954 in werking tree.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

Onderstaande verbodsbepalings in verband met die verkoop van sekere suiwelprodukte word hierby opgelê ter vervanging van die verbodsbepalings bekendgemaak in die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 1158 van 29 Mei 1953, soos gewysig:—

FABRIEKSROOM-, KAASMEK- EN KONDENSEERMELKPRYSE.

1. Niemand mag—
- (1) fabrieksroom anders as op grondslag van die bottervetgehalte daarvan of teen 'n ander prys as—
 - (a) 3s. 3d. per lb. eerstegraadbottervet wat dit bevat; of
 - (b) 3s. 1d. per lb. tweedegraadbottervet wat dit bevat; of
 - (c) 2s. 11d. per lb. derdegraadbottervet wat dit bevat;
- (2) kaasmelk teen 'n ander prys as—
 - (a) 176d. per 100 lb. van daardie melk; of
 - (b) 4s. 0½d. per lb. bottervet wat dit bevat, indien daardie melk op grondslag van sy bottervetgehalte gekoop word;
- (3) kondenseermelk vir die vervaardiging van afgeroomde-melkpoeier teen 'n ander prys as—
 - (a) 176d. per 100 lb. van daardie melk; of
 - (b) 4s. 0½d. per lb. bottervet wat dit bevat, indien daardie melk op grondslag van die bottervetgehalte daarvan gekoop word;
- (4) kondenseermelk vir die vervaardiging van 'n ander produk as afgeroomde-melkpoeier teen 'n ander prys as—
 - (a) 188d. per 100 lb. van daardie melk; of

- (b) 4s. 3½d. per lb. butterfat contained therein if such milk is bought on the basis of its butterfat content:

Provided—

- (i) that the prohibition under sub-clause (2) shall not apply to the sale of cheesemilk, for educational purposes, to a Government-controlled institution; and
- (ii) that the seller of such factory cream, cheesemilk or condensing milk, as the case may be, shall pay the actual railway and/or road motor transport charges incurred from the place where such cream or milk is produced or the seller's premises, as the case may be, to the purchaser's premises which are registered as a creamery, cheese factory, condensed milk factory or dried milk factory in terms of sub-section (1) of section four of the Dairy Industry Act, 1918 (Act No. 16 of 1918), as amended, or in respect of which the purchaser is registered as a producer of skim-milk powder in terms of section 26 of the Dairy Products Marketing Scheme, but where such cream or milk is not transported by railway and/or road motor transport, the said seller shall bear the transport costs incurred in connection with the transport of such milk or cream by any other method from the place where such milk or cream is produced or the seller's premises, as the case may be, to the purchaser's premises as set out above by the nearest route: Provided that such transport costs shall be charged at a rate not less than that specified below for the distance indicated:—

Distance.	Minimum Transport Rate per 100 lb.
0-5 miles.....	11d.
5-10 miles.....	17d.
10-15 miles.....	22d.
15-20 miles.....	26d.
20-25 miles.....	28d.
25-30 miles.....	30d.
30-35 miles.....	32d.
Over 35 miles.....	34d.

BUTTER PRICES.

2. (1) No butter manufacturer shall sell salted creamery butter at a price other than—

- (a) 3s. 1½d. per lb. in the case of choice butter;
(b) 2s. 11½d. per lb. in the case of table butter; or
(c) 2s. 9½d. in the case of household butter.

(2) No butter manufacturer shall sell unsalted creamery butter at a price other than—

- (a) 3s. 1½d. per lb. in the case of choice butter;
(b) 2s. 11½d. per lb. in the case of table butter; or
(c) 2s. 9½d. per lb. in the case of household butter.

3. (1) No person shall sell salted or unsalted creamery butter at a price exceeding—

- (a) 3s. 4d. per lb. in the case of choice butter;
(b) 3s. 2d. per lb. in the case of table butter; or
(c) 3s. per lb. in the case of household butter.

(2) The prohibition imposed under sub-clause (1) of this clause shall not apply in respect of the sale of butter by a butter manufacturer.

CHEESE PRICES.

4. (1) No cheese manufacturer or farm cheese maker shall sell cheese of the Cheddar type—

- (a) in quantities of 12 lb. or more at a time at a price other than—
- (i) 2s. 5½d. per lb. in the case of first grade cheese;
(ii) 2s. 4½d. per lb. in the case of second grade cheese; or
(iii) 2s. 2½d. per lb. in the case of third grade cheese:

- (b) 4s. 3½d. per lb. bottervet wat dit bevat, indien daardie melk op grondslag van die bottervetgehalte daarvan gekoop word;

verkry, verkoop of van die hand sit nie: Met dien verstande—

- (i) dat die verbod ingevolge subklousule (2) nie op die verkoop van kaasmelk aan 'n Staatsbeheerde inrigting vir opvoedkundige doeleindes, van toepassing is nie; en
- (ii) dat die verkoper van sodanige fabrieksroom, kaasmelk of kondenseermelk, na gelang van die geval, dié werklike spoorvrag en/of padmotorvervoerkoste van die plek waar daardie room of melk geproduseer word of van die verkoper se persele, na gelang van die geval, na die koper se persele wat kragtens subartikel (1) van artikel vier van die Zuivelnijverheid Wet, 1918 (Wet No. 16 van 1918), soos gewysig, as 'n botterfabriek, kaasfabriek, gekondenseermelkfabriek of droëmelkfabriek geregistreer is, of ten opsigte waarvan die koper kragtens artikel 26 van die Suiwelproduktebemarkingskema as 'n produsent van afgeroomdemelkpoeier geregistreer is, moet betaal, maar waar sodanige room of melk nie deur die spoorweg en/of padmotordiens vervoer word nie, moet genoemde verkoper die vervoerkoste dra wat aangegaan word in verband met die vervoer van die room of melk op enige ander wyse van die plek waar daardie room of melk geproduseer word of van die verkoper se persele, na gelang van die geval, na die koper se persele hierbo genoem langs die kortste roete: Met dien verstande dat sodanige vervoerkoste gevorder moet word teen 'n tarief wat nie minder mag wees nie as dié hieronder aangegee vir die afstande daarteenoor vermeld:—

Afstand.	Minimum Vervoer- tarief (per 100 lb.)
0-5 myl.....	11d.
5-10 myl.....	17d.
10-15 myl.....	22d.
15-20 myl.....	26d.
20-25 myl.....	28d.
25-30 myl.....	30d.
30-35 myl.....	32d.
Meer as 35 myl.....	34d.

BOTTERPRYSE.

2. (1) Geen bottervervaardiger mag gesoute fabrieksbotter teen 'n ander prys verkoop nie as—

- (a) 3s. 1½d. per lb. in die geval van keurbotter; of
(b) 2s. 11½d. per lb. in die geval van tafelbotter; of
(c) 2s. 9½d. per lb. in die geval van huisbotter.

(2) Geen bottervervaardiger mag ongesoute fabrieksbotter teen 'n ander prys verkoop nie as—

- (a) 3s. 1½d. per lb. in die geval van keurbotter; of
(b) 2s. 11½d. per lb. in die geval van tafelbotter; of
(c) 2s. 9½d. per lb. in die geval van huisbotter.

3. (1) Niemand mag gesoute of ongesoute fabrieksbotter teen 'n hoër prys verkoop nie as—

- (a) 3s. 4d. per lb. in die geval van keurbotter; of
(b) 3s. 2d. per lb. in die geval van tafelbotter; of
(c) 3s. per lb. in die geval van huisbotter.

(2) Die verbod opgelê ingevolge subklousule (1) van hierdie klousule is nie op die verkoop van botter deur 'n bottervervaardiger van toepassing nie.

KAASPRYSE.

4. (1) Geen kaasvervaardiger of plaaskaasmaker mag kaas van die Cheddar-tipe—

- (a) in hoeveelhede van 12 lb. of meer op 'n keer teen 'n ander prys verkoop nie as—
- (i) 2s. 5½d. per lb. in die geval van eerstegraadkaas; of
(ii) 2s. 4½d. per lb. in die geval van tweedegraadkaas; of
(iii) 2s. 2½d. per lb. in die geval van derdegraadkaas:

Provided that in the case of whole uncut cheeses of whatever grade, weighing less than 12 lb. but more than 5 lb. each, an amount of 1d. shall be added: Provided further that in the case of whole uncut cheeses of whatever grade weighing not more than 5 lb. each, an amount of 2d. per lb. shall be added; or

(b) in quantities of less than 12 lb. at a time, at a price exceeding—

- (i) 2s. 9d. per lb. in the case of first grade cheese;
- (ii) 2s. 8d. per lb. in the case of second grade cheese; or
- (iii) 2s. 6d. per lb. in the case of third grade cheese:

Provided that in the case of whole uncut cheeses of whatever grade weighing not more than 5 lb. each, an amount not exceeding 1d. per pound may be added.

(2) No cheese manufacturer or farm cheese maker shall sell cheese of the Gouda type—

(a) in quantities of 12 lb. or more at a time—

- (i) at a price other than 2s. 5½d. per lb. in the case of first grade cheese: Provided that where whole uncut first grade cheeses weighing not more than 5 lb. each are sold, the price shall be as specified below:—

Weight of Whole Uncut Cheeses.	Price per lb.
	s. d.
Not more than 5 lb. but more than 1½ lb. each	2 6½
Not more than 1½ lb. each.....	2 8½

- (ii) at a price below 2s. 1½d. or above 2s. 5½d. per lb. in the case of grade cheese: Provided that where whole uncut cheeses weighing not more than 5 lb. each are sold, the price may be more than herein stated but shall not exceed the price specified below:—

Weight of Whole Uncut Cheeses.	Maximum Price per lb.
	s. d.
Not more than 5 lb. but more than 1½ lb. each	2 6½
Not more than 1½ lb. each.....	2 8½

(b) in quantities of less than 12 lb. at a time at a price exceeding 2s. 8d. per lb. for such cheese: Provided that in the case of whole uncut cheeses weighing—

- (i) not more than 5 lb. but more than 1½ lb. each, an amount not exceeding one penny per pound may be added; or
- (ii) not more than 1½ lb. each, an amount not exceeding threepence per pound may be added; and

5. (1) No person shall sell cheese—

(a) of the Cheddar type at a price exceeding—

- (i) 2s. 9d. per lb. in the case of first grade cheese;
- (ii) 2s. 8d. per lb. in the case of second grade cheese; or
- (iii) 2s. 6d. per lb. in the case of third grade cheese:

Provided that in the case of a whole uncut cheese of whatever grade, weighing less than 12 lb. but more than 5 lb., an amount not exceeding 1d. per lb. may be added: Provided further that in the case of a whole uncut cheese of whatever grade weighing not more than 5 lb., an amount not exceeding 2d. per lb. may be added; or

(b) of the Gouda type at a price exceeding 2s. 9d. per lb.: Provided that in the case of a whole uncut cheese weighing—

- (i) not more than 5 lb. but more than 1½ lb., an amount not exceeding 1d. per lb. may be added; or
- (ii) not more than 1½ lb., an amount not exceeding 3d. per lb. may be added.

Met dien verstande dat in die geval van heel ongesnyde kase, van watter graad ook al, wat elk minder as 12 lb. maar meer as 5 lb. weeg, 'n bedrag van 1d. per lb. bygevoeg moet word: Met dien verstande voorts dat in die geval van heel ongesnyde kase van watter graad ook al, wat elk nie meer as 5 lb. weeg nie, 'n bedrag van 2d. per lb. bygevoeg moet word; of

(b) in hoeveelhede van minder as 12 lb. op 'n keer teen 'n hoër prys verkoop nie as—

- (i) 2s. 9d. per lb. in die geval van eerstegraad-kaas; of
- (ii) 2s. 8d. per lb. in die geval van tweedegraad-kaas; of
- (iii) 2s. 6d. per lb. in die geval van derdegraad-kaas:

Met dien verstande dat in die geval van heel ongesnyde kase, van watter graad ook al, wat elk nie meer as 5 lb. weeg nie, 'n bedrag van hoogstens 1d. per lb. bygevoeg kan word.

(2) Geen kaasvervaardiger of plaaskaasmaker mag kaas van die Gouda-tipe—

(a) in hoeveelhede van 12 lb. of meer op 'n keer—

- (i) teen 'n ander prys as 2s. 5½d. per lb. in die geval van eerstegraadkaas verkoop nie: Met dien verstande dat waar heel ongesnyde eerste-graadkase wat elk nie meer as 5 lb. weeg nie verkoop word, die prys soos hieronder uiteengesit is:—

Gewig van heel ongesnyde kase.	Prys per lb.
	s. d.
Elk hoogstens 5 lb. maar meer as 1½ lb.....	2 6½
Elk hoogstens 1½ lb.....	2 8½

- (ii) teen 'n laer prys as 2s. 1½d. per lb. of teen 'n hoër prys as 2s. 5½d. per lb. in die geval van graadkaas verkoop nie: Met dien verstande dat waar heel ongesnyde graadkase wat elk nie meer as 5 lb. weeg nie, verkoop word, die prys vir sodanige kase hoër kan wees as die prys hierin bepaal, maar nie hoër mag wees as die prys hieronder uiteengesit nie:—

Gewig van heel ongesnyde kase.	Maksimum prys per lb.
	s. d.
Elk hoogstens 5 lb. maar meer as 1½ lb.....	2 6½
Elk hoogstens 1½ lb.....	2 8½

(b) in hoeveelhede van minder as 12 lb. op 'n keer teen 'n hoër prys as 2s. 8d. per lb. vir sodanige kaas verkoop nie: Met dien verstande dat in die geval van heel ongesnyde kase—

- (i) wat elk nie meer as 5 lb. nie maar meer as 1½ lb. weeg, 'n bedrag van hoogstens 1d. per lb. bygevoeg kan word; of
- (ii) wat elk nie meer as 1½ lb. weeg nie, 'n bedrag van hoogstens 3d. per lb. bygevoeg kan word

5. (1) Niemand mag kaas—

(a) van die Cheddar-tipe teen 'n hoër prys verkoop nie as—

- (i) 2s. 9d. per lb. in die geval van eerstegraad-kaas; of
- (ii) 2s. 8d. per lb. in die geval van tweedegraad-kaas; of
- (iii) 2s. 6d. per lb. in die geval van derdegraad-kaas:

Met dien verstande dat in die geval van 'n heel ongesnyde kaas, van watter graad ook al, wat minder as 12 lb. maar meer as 5 lb. weeg, 'n bedrag van hoogstens 1d. per lb. bygevoeg kan word: Met dien verstande voorts dat in die geval van 'n heel ongesnyde kaas, van watter graad ook al, wat nie meer as 5 lb. weeg nie, 'n bedrag van hoogstens 2d. per lb. bygevoeg kan word; of

(b) van die Gouda-tipe teen 'n hoër prys as 2s. 9d. per lb. verkoop nie: Met dien verstande dat in die geval van 'n heel ongesnyde kaas—

- (i) wat nie meer as 5 lb. nie maar meer as 1½ lb. weeg, 'n bedrag van hoogstens 1d. per lb. bygevoeg kan word; of
- (ii) wat nie meer as 1½ lb. weeg nie, 'n bedrag van hoogstens 3d. per lb. bygevoeg kan word.

(2) The prohibition imposed under sub-clause (1) of this clause shall not apply in respect of the sale of cheese by a cheese manufacturer or farm cheese maker.

PROCESS CHEESE PRICES.

6. (1) No person shall sell process cheese at a price in excess of that stated below, packed—

- (a) in packets weighing more than 2 lb. net, 3s. 4d. per lb., except as provided in paragraphs (j), (k), (l) and (m) hereof;
- (b) in packets weighing not more than 2 lb. net, but more than 1 lb. net, 3s. 5d. per lb.;
- (c) in packets weighing not more than 1 lb. net, but more than $\frac{1}{2}$ lb. net, 3s. 7d. per lb., except as provided in paragraph (i) hereof;
- (d) in packets weighing $\frac{1}{2}$ lb. or less net, 3s. 9d. per lb., except as provided in paragraphs (e), (f), (g) and (h) hereof;
- (e) in six-portion six-ounce boxes, 1s. 9d. per box;
- (f) in twelve-portion six-ounce boxes, 1s. 9 $\frac{1}{2}$ d. per box;
- (g) in twelve-portion or sixteen-portion circular half-pound boxes, 2s. 3d. per box;
- (h) in eight-portion half-pound boxes, 2s. 3d. per box;
- (i) in boxes each containing one nine-ounce roll, 2s. 1d. per box;
- (j) in seventy-two portion two and one-quarter pound boxes, 10s. 2d. per box;
- (k) in forty-eight-portion three-pound boxes, 12s. 6d. per box;
- (l) in sixty-four portion three-pound boxes, 13s. per box; or
- (m) in seventy-two portion four and one-half pound boxes, 18s. 7d. per box.

(2) For the purpose of paragraphs (a), (b), (c) and (d) of sub-clause (1) of this clause, a packet shall be deemed to be the original packet in which the cheese was packed at a factory.

GENERAL PROVISIONS.

7. The payment of the amount due to a person in respect of factory cream, cheesemilk or condensing milk sold or disposed of by him shall be effected not later than the fifteenth day of the calendar month following that in which the cream or milk was sold by him.

8. (1) The prices fixed in clauses 2, 3, 4, 5 and 6 apply in respect of the sale of butter, cheese or process cheese delivered at the premises of the purchaser, and no charge shall be made in respect of transport costs, except in the case of butter, cheese or process cheese delivered—

- (a) by any person to a purchaser whose premises are not situated within any of the areas mentioned in the annexure hereto or within ten miles of any of the areas mentioned in paragraphs 2 and 3 of the said Annexure; or
- (b) by a butter, cheese or process cheese manufacturer or farm cheese maker to a purchaser whose premises are not situated within any of the areas mentioned in the Annexure hereto or within ten miles of any of the areas mentioned in paragraphs 2 and 3 of the said Annexure, or within ten miles of the creamery, cheese factory or process cheese factory of such manufacturer or farm cheese maker;

in which case the actual cost of transport of such butter, cheese or process cheese from the creamery, cheese factory, process cheese factory or the area in question, as the case may be, to the purchaser's premises, may be added to the price charged and may be calculated to the nearest halfpenny greater than such cost.

(2) For the purposes of the preceding clause, the cost of transport shall be deemed to include the actual railage and road motor transport charges and railway cartage incurred on the butter, cheese or process cheese in transporting it from the creamery, cheese factory or process cheese factory or the area in question to the purchaser's premises. Where transport facilities other than those herein mentioned have been made use of, the cost of transport shall be calculated at the rates charged by the South African Railways and Harbours Administration for similar services.

(2) Die verbod opgelê ingevolge subklousule (1) van hierdie klousule is nie op die verkoop van kaas deur 'n kaasvervaardiger of plaaskaasmaker van toepassing nie.

PROSESKAASPRYSE.

6. (1) Niemand mag proseskaas teen 'n hoër prys as dié hieronder genoem, verkoop nie, as dit verpak is—

- (a) in pakkies wat meer as 2 lb. netto weeg, 3s. 4d. per lb., uitgesonderd soos in paragrafe (j), (k), (l) en (m) hiervan bepaal;
- (b) in pakkies wat nie meer as 2 lb. netto nie maar meer as 1 lb. netto weeg, 3s. 5d. per lb.;
- (c) in pakkies wat nie meer as 1 lb. netto nie maar meer as $\frac{1}{2}$ lb. netto weeg, 3s. 7d. per lb., uitgesonderd soos in paragraaf (i) hiervan bepaal;
- (d) in pakkies wat $\frac{1}{2}$ lb. netto of minder weeg, 3s. 9d. per lb., uitgesonderd soos in paragrafe (e), (f), (g) en (h) hiervan bepaal;
- (e) in sesporsiedose van ses ons, 1s. 9d. per doos;
- (f) in twaalfporsiedose van ses ons, 1s. 9 $\frac{1}{2}$ d. per doos;
- (g) in ronde twaalf- of sestienporsiedose van 'n half-pond, 2s. 3d. per doos;
- (h) in agtporsiedose van 'n halfpond, 2s. 3d. per doos;
- (i) in dose elk met een nege-ons-rol, 2s. 1d. per doos;
- (j) in twee-en-sewentigporsiedose van twee en 'n kwart-pond, 10s. 2d. per doos; of
- (k) in agt-en-veertigporsiedose van drie pond, 12s. 6d. per doos;
- (l) in vier-en-sestigporsiedose van drie pond, 13s. per doos;
- (m) in twee-en-sewentigporsiedose van vier en 'n half-pond, 18s. 7d. per doos.

(2) Vir die toepassing van paragrafe (a), (b), (c) en (d) van subklousule (1) van hierdie klousule word 'n pakkie geag die oorspronklike pakkie waarin die kaas by die fabriek verpak is te wees.

ALGEMENE BEPALINGS.

7. Die betaling van die bedrag aan 'n persoon verskuldig ten opsigte van fabrieksroom, kaasmelk of kondenseermelk deur hom verkoop of van die hand gesit, mag nie later as die vyftiende dag van die kalendermaand wat volg op dié waarin die room of melk deur hom verkoop is, geskied nie.

8. (1) Die pryse wat in klousules 2, 3, 4, 5 en 6 voorgeskryf is, is van toepassing op die verkoop van botter, kaas of proseskaas wat op die perseel van die koper afgelewer word en geen betaling mag ten opsigte van vervoerkoste geëis word nie, uitgesonderd in die geval van botter, kaas of proseskaas afgelewer—

- (a) deur enigiemand aan 'n koper wie se perseel nie binne een van die gebiede in die Aanhangsel hiervan genoem of binne tien myl van een van die gebiede genoem in paragrafe 2 en 3 van die Aanhangsel hiervan geleë is nie; of
- (b) deur 'n botter-, kaas- of proseskaasvervaardiger of plaaskaasmaker aan 'n koper wie se perseel nie binne een van die gebiede in die Aanhangsel hiervan genoem of binne tien myl van een van die gebiede genoem in paragrafe 2 en 3 van die Aanhangsel hiervan, geleë is nie of binne tien myl van die botter-, kaas- of proseskaasfabriek van genoemde vervaardiger of plaaskaasmaker geleë is nie;

en in hierdie geval kan die werklike vervoerkoste van sodanige botter, kaas of proseskaas van die betrokke botter-, kaas- of proseskaasfabriek of gebied af, na gelang van die geval, na die perseel van die koper, bygevoeg word by die prys wat gevra word en kan dit bereken word tot die naaste halfpennie bo daardie koste.

(2) Vir die toepassing van voorgaande klousule word die vervoerkoste geag die werklike spoorvrag- en padmotorvervoerkoste, asook die spoorwegafleweringskoste, aangegaan in verband met die botter, kaas of proseskaas by die vervoer daarvan van die betrokke botter- kaas- of proseskaasfabriek of gebied na die koper se perseel in te sluit. Waar gebruik gemaak word van vervoerfasiliteite wat nie hierin genoem is nie, word die vervoerkoste bereken teen die vraggeld wat deur die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens vir dergelike dienste gevra word.

ANNEXURES.

1. The municipal areas of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Edenvale, Elsburg, Germiston, Heidelberg, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Randfontein, Roodepoort-Maraisburg, Springs, Vanderbijl Park, Venterspos and Vereeniging.

2. The municipal areas of Bellville, Bloemfontein, Brits, Cape Town, Durban, Durbanville, East London, Fish Hoek, Goodwood, Kimberley, Parow, Pietermaritzburg, Pinelands, Port Elizabeth, Pretoria, Simonstown, Uitenhage and Walmer.

3. The area within the jurisdiction of the Cape Divisional Council.

* No. 2223.] [29 October 1954.
SOUTH AFRICAN CITRUS SCHEME.

WITHDRAWAL OF LEVY AND SPECIAL LEVY ON
ORANGES OTHER THAN ORANGES
EXPORTED IN CASES.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Citrus Board, referred to in section two of the South African Citrus Scheme, published by Proclamation No. 44 of 1947, has, in terms of sections sixteen and seventeen of the said scheme and with my approval, withdrawn the levy and special levy on oranges sold in the Union, which levies were made known by Government Notice No. 1877 of 10th September, 1954, which is hereby amended as set out in the Schedule hereto.

And I do further make known that the withdrawal of the said levies shall become operative from the date of publication hereof.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

Government Notice No. 1877 of 10th September, 1954, is hereby further amended—

- (a) by the deletion of sub-paragraphs (ii) and (iii) of paragraph (a);
- (b) by the deletion of sub-paragraphs (ii) and (iii) of paragraph (b).

* No. 2224.] [29 October 1954.
SOUTH AFRICAN CITRUS SCHEME.

WITHDRAWAL OF PROHIBITION ON SALE OF
ORANGES OTHER THAN ORANGES
EXPORTED IN CASES.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Citrus Board, referred to in section 2 of South African Citrus Scheme, published by Proclamation No. 44 of 1947, has, in terms of section 19 of the said Scheme and with my approval, withdrawn the prohibition imposed on the sale of oranges other than oranges packed for export, which prohibitions were made known by Government Notice No. 1878 of 10th September, 1954, which is hereby amended as set out in the Schedule hereto.

And I do further make known that this withdrawal of the said prohibitions shall become operative upon the date of publication hereof.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

Government Notice No. 1878 of 10th September, 1954, is hereby further amended by the deletion of the words "or first, second, third or undergrade oranges."

AANHANGSEL.

1. Die munisipale gebiede Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Edenvale, Elsburg, Germiston, Heidelberg, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Randfontein, Roodepoort-Maraisburg, Springs, Vanderbijlpark, Venterspos en Vereeniging.

2. Die munisipale gebiede Bellville, Bloemfontein, Brits, Durban, Durbanville, Kaapstad, Oos-Londen, Goodwood, Kimberley, Parow, Pietermaritzburg, Pinelands, Port Elizabeth, Pretoria, Simonstad, Uitenhage, Vishoek en Walmer.

3. Die gebied onder die jurisdiksie van die Kaapse Afdelingsraad.

* No. 2223.] [29 Oktober 1954.
SUID-AFRIKAANSE SITRUSSKEMA.

TERUGTREKKING VAN HEFFING EN SPESIALE
HEFFING OP LEMOENE, UITGESONDERD
LEMOENE WAT IN KASSIES UITGEVOER
WORD.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sitrusraad, genoem in artikel 2 van die Suid-Afrikaanse Sitruskema wat by Proklamasie No. 44 van 1947 afgekondig is, ingevolge artikels 16 en 17 van genoemde skema en met my goedkeuring die heffing en spesiale heffing op lemoene wat in die Unie verkoop word, en wat by Goewermentskennisgewing No. 1877 van 10 September 1954 bekendgemaak is, teruggetrek het en dat genoemde Goewermentskennisgewing hierby gewysig word soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

En voorts maak ek hierby bekend dat die terugtrekking van genoemde heffings in werking sal tree met ingang van die datum van publikasie hiervan.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

Goewermentskennisgewing No. 1877 van 10 September 1954 word hierby verder gewysig—

- (a) deur subparagrafe (ii) en (iii) van paragraaf (a) te skrap;
- (b) deur subparagrafe (ii) en (iii) van paragraaf (b) te skrap.

* No. 2224.] [29 Oktober 1954.
SUID-AFRIKAANSE SITRUSSKEMA.

TERUGTREKKING VAN VERBOD OP VERKOOP
VAN LEMOENE UITGESONDERD LEMOENE
WAT IN KASSIES UITGEVOER WORD.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sitrusraad, genoem in artikel 2 van die Suid-Afrikaanse Sitruskema, afgekondig by Proklamasie No. 44 van 1947, ingevolge artikel 19 van genoemde skema en met my goedkeuring die verbodsbepalings wat op die verkoop van lemoene, uitgesonderd lemoene wat vir uitvoer verpak is, opgelê is en bekendgemaak is by Goewermentskennisgewing No. 1878 van 10 September 1954, teruggetrek het en dat genoemde Goewermentskennisgewing hierby gewysig word soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

En voorts maak ek hierby bekend dat die terugtrekking van genoemde verbodsbepalings op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

Goewermentskennisgewing No. 1878 van 10 September 1954 word hierby verder gewysig deur die woorde „of eerste, tweede-, derde- of ondergraadlemoene” te skrap.

* No. 2225.]

[29 October 1954.]

WHOLESALE PRICES OF BEEF IN CONTROLLED AREAS.—AMENDMENT.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has, under the powers vested in it by section 14 of the said Scheme, with my approval, amended the provisions of Government Notice No. 1311 of 1953 in the manner set out in the Schedule hereto.

And I hereby further make known that this notice shall come into operation on the date of publication thereof.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

Government Notice No. 1311 of 1953 is hereby amended—

- (a) by the insertion in the definition of "grade" in clause 1 of the Schedule thereto, after the words "Grade Prime rollermarks in rows of the words PRIME/PRIMA in green ink;", of the words:—
"Grade Choice with rollermarks in rows of the word CHOICE in brown ink;"
- (b) by the insertion in the Annexure thereto, after the word "Prime - Green/Prima - Groen" wherever they occur, of the words "Choice Brown/Bruin".

NOTE.—This amendment provides that Rhodesian Choice beef, imported by the Livestock and Meat Industries Control Board, shall be sold at the same prices as South African Prime beef.

* No. 2226.]

[29 October 1954.]

RETAIL PRICES OF BEEF.—AMENDMENT.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has, under the powers vested in it by section 14 of the said Scheme, with my approval, amended the provisions of Government Notice No. 1313 of 1953 in the manner set out in the Schedule hereto.

And I hereby further make known that this notice shall come into operation on the date of publication thereof.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

Government Notice No. 1313 of 1953, as amended, is hereby further amended—

- (a) by the insertion in the definition of "grade" in clause 1 of the Schedule thereto, after the words "Prime Grade, rows of the words PRIME/PRIMA in green ink;", of the words:—
"Grade Choice, rows of the word CHOICE in brown ink;"
- (b) by the insertion in Annexure I thereto, after the words "Prime Grade Prima Graad" wherever they occur, of the words "Choice Grade".

NOTE.—This amendment provides that Rhodesian Choice beef imported by the Livestock and Meat Industries Control Board shall be sold at the same prices as South African Prime beef.

* No. 2225.]

[29 Oktober 1954.]

GROOTHANDELPRYSE VAN BEESVLEIS IN BEHEERDE GEBIEDE.—WYSIGING.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 14 van genoemde skema, met my goedkeuring die bepalings van Goewermenskennisgewing No. 1311 van 1953 gewysig het op die wyse in die Bylae hier- van uiteengesit.

Voorts maak ek hierby bekend dat hierdie kennisgewing op die datum van publikasie daarvan van krag word.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

Goewermenskennisgewing No. 1311 van 1953 word hierby gewysig—

- (a) deur in klousule 1 van die Bylae daarvan na die woorde „Primagraad met rolmerke bestaande uit rye van die woorde PRIMA/PRIME in groen ink;” die volgende woorde in te voeg:—
„Choice-graad met rolmerke bestaande uit rye van die woord CHOICE in bruin ink;”
- (b) deur in die Aanhangsel daarvan na die woorde „Prime—Green/Prima—Groen”, oral waar hulle voorkom, die woorde „Choice—Brown/Bruin” in te voeg.

OPMERKING.—Hierdie wysiging bepaal dat Rhodesiese „Choice”-beesvleis, wat deur die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede ingevoer word, teen dieselfde pryse as Suid-Afrikaanse Prima-beesvleis verkoop moet word.

* No. 2226.]

[29 Oktober 1954.]

KLEINHANDELPRYSE VAN BEESVLEIS.—WYSIGING.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 14 van genoemde skema, met my goedkeuring die bepalings van Goewermenskennisgewing No. 1313 van 1953 gewysig het op die wyse in die Bylae hier- van uiteengesit.

Voorts maak ek hierby bekend dat hierdie kennisgewing op die datum van publikasie daarvan van krag word.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

Goewermenskennisgewing No. 1313 van 1953, soos gewysig, word hierby verder gewysig—

- (a) deur in klousule 1 van die Bylae daarvan na die woorde „Primagraad, met rye van die woorde PRIMA/PRIME in groen ink;” die volgende woorde in te voeg:—
„Choice-graad, met rye van die woord CHOICE in bruin ink;”
- (b) deur in Aanhangsel I daarvan na die woorde „Prime Grade Prima Graad”, oral waar hulle voorkom, die woord „Choice-graad” in te voeg.

OPMERKING.—Hierdie wysiging bepaal dat Rhodesiese „Choice”-beesvleis wat deur die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede ingevoer word teen dieselfde pryse as Suid-Afrikaanse Prima-beesvleis verkoop moet word.

* No. 2227.]

[29 October 1954.]

OILSEED CONTROL SCHEME.

PROHIBITION ON THE SALE OF GROUNDNUTS BY PRODUCERS.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Oilseed Control Board, referred to in section 3 of the Oilseed Control Scheme, published under Proclamation No. 24 of 1952, has, in terms of section 19 of that scheme, and with my approval, imposed the prohibition set forth in the Schedule hereto relating to the sale of groundnuts by producers.

I hereby further make known that this prohibition shall come into operation on the date of publication hereof and that Government Notice No. 473 of the 6th March, 1953, is hereby repealed.

S. P. LE ROUX,

Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

1. For the purpose of this Schedule any expression defined in the Oilseed Control Scheme published under Proclamation No. 24 of 1952, as amended, hereinafter referred to as "the Scheme", shall bear the meaning thus assigned thereto.

2. No producer of groundnuts shall sell groundnuts except to or through the Board or such persons as may be determined by the Board: Provided that the Board may at any time by permit authorize any producer to sell groundnuts of the Egyptian Giant type and groundnuts intended for seed purposes, or any class, grade or quantity of the said groundnuts.

3. Application for a permit in terms of clause 2 must be made to the Oilseed Control Board, in the form contained in Annexure I hereto.

4. A permit referred to in clause 2 shall be in the form contained in Annexure II hereto, and is subject to the conditions set forth in clause 5; provided that no permit shall be issued unless—

- (a) the applicant submits an application form referred to in clause 3 properly completed;
- (b) the groundnuts in respect of which a permit is required are of the Egyptian Giant type or are intended to be sold by the applicant to other producers and/or seedsmen for seed purposes;
- (c) a sample of at least one pound of the groundnuts, properly packed and clearly marked, accompanies the application;
- (d) levies, as imposed from time to time by the Board by virtue of the powers vested in the Board by section 16 and 16 *bis* of the Scheme have, in respect of that quantity of groundnuts (excluding groundnuts of the Egyptian Giant type), been paid to the Board.

5. The permit referred to in clause 3 is issued subject to the conditions that—

- (a) it is valid only for the sale of the groundnuts specified therein by the person in whose name the permit is made out;
- (b) it can, at any time prior to the sale of the groundnuts, be cancelled should it be ascertained that the groundnuts in any container in which the groundnuts are to be sold differ from the description in the permit or the sample which accompanied the application for the permit;
- (c) it can be cancelled should the holder of a permit fail to comply with a condition specified therein or should he fail to comply with or contravene a requirement of the Scheme or a regulation made in terms of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, relating to groundnuts.

* No. 2227.]

[29 Oktober 1954.]

OLIESAADBEHEERSKEMA.

VERBOD OP DIE VERKOOP VAN GRONDBOONTJES DEUR PRODUSENTE.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Oliesaadbeheerraad, genoem in artikel 3 van die Oliesaadbeheerskema, gepubliseer by Proklamasie No. 24 van 1952, kragtens artikel 19 van daardie skema en met my goedkeuring die verbodsbepaling in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het met betrekking tot die verkoop van grondbootjies deur produsente.

Voorts maak ek hierby bekend dat hierdie verbod op datum van publikasie hiervan in werking tree en dat Goewermentskennisgewing No. 473 van 6 Maart 1953 hierby herroep word.

S. P. LE ROUX,

Minister van Landbou.

BYLAE.

1. Vir die doeleindes van hierdie Bylae het enige uitdrukking waaraan daar 'n betekenis geheg is in die Oliesaadbeheerskema, gepubliseer by Proklamasie No. 24 van 1952, soos gewysig, hierna „die skema” genoem, die betekenis aldus daaraan geheg.

2. Geen produsent van grondbootjies mag grondbootjies verkoop behalwe aan of deur die Raad of die persone wat deur die Raad bepaal word: Met dien verstande dat die Raad op enige tyd 'n produsent by wyse van 'n permit kan magtig om grondbootjies van die Egyptian Giant-tipe en grondbootjies wat vir plantdoeleindes bedoel is, of enige klas, graad of hoeveelheid van genoemde grondbootjies, te verkoop.

3. Aansoek om 'n permit ingevolge klousule 2 moet in die vorm soos in Aanhangsel I hiervan uiteengesit, by die Oliesaadbeheerraad gedoen word.

4. 'n Permit in klousule 2 genoem, moet in die vorm wees soos in Aanhangsel II hiervan voorgeskryf, en is onderworpe aan die voorwaardes in klousule 5 uiteengesit: Met dien verstande dat geen permit uitgereik sal word nie, tensy—

- (a) die applikant 'n aansoekvorm in klousule 3 genoem, behoorlik voltooi en by die Raad indien;
- (b) die grondbootjies ten opsigte waarvan die permit verlang word van die Egyptian Giant-tipe is of bestem is om deur die applikant vir plantdoeleindes aan ander produsente en/of erkende saadhandelaars verkoop te word;
- (c) 'n monster, deeglik verpak en duidelik gemerk, van minstens een pond van die grondbootjies saam met die aansoek gestuur word;
- (d) die heffings, soos van tyd tot tyd deur die Raad kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels 16 en 16 *bis* van die skema opgelê, ten opsigte van daardie hoeveelheid grondbootjies (uitgesonderd grondbootjies van die Egyptian Giant-tipe) aan die Raad betaal is.

5. Die permit in klousule 3 genoem, word uitgereik onderworpe aan die voorwaardes dat—

- (a) dit slegs geldig is vir die verkoop van die grondbootjies daarin omskryf deur die persoon op wie se naam die permit uitgemaak is;
- (b) dit te eniger tyd voordat die grondbootjies verkoop is, gekanselleer kan word, indien daar gevind word dat die grondbootjies in enige houer waarin dit verkoop word, nie met die beskrywing in die permit aangedui, of met die monster wat die aansoek om 'n permit vergesel het, ooreenstem nie;
- (c) dit ingetrek kan word indien die houer 'n voorwaarde daarin vermeld of 'n bepaling van die skema of 'n regulasie betreffende grondbootjies gemaak kragtens die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, oortree het, of versuim het om daaraan te voldoen.

ANNEXURE I.

OILSEED CONTROL BOARD.

APPLICATION BY A PRODUCER TO SELL GROUNDNUTS, OR A CLASS, GRADE OR QUANTITY THEREOF OR FOR A PURPOSE DETERMINED BY THE OILSEED CONTROL BOARD.

1. Name and address of applicant _____ Number of application _____
(To be filled in by Oilseed Control Board)

2. Farm and district on which the groundnuts were produced _____

3. Description (Class and Grade of Groundnuts).	Number of Bags and Nett Weight.	Name and Address of Purchaser(s).	If other than of the Egyptian Giant type the purposes for which the Groundnuts are sold.	Levy due to the Oilseed Control Board.

4. Date(s) (approximate) on which the producer intends to deliver the groundnuts to the purchaser(s) _____

5. Remarks _____

195 _____

Applicant.

AANHANGSEL I.

OLIESAADBEHEERRAAD.

AANSOEK DEUR 'N PRODUSENT OM GRONDBOONTJIES, OF 'N KLAS, GRAAD OF HOEVEELHEID DAARVAN OF VIR 'N DOEL WAT DIE OLIESAADBEHEERRAAD BEPAAL, TE VERKOOP.

1. Naam en adres van applikant _____ Nommer van aansoek _____
(Moet deur Oliesaadbeheerraad aangebring word).

2. Plaas en distrik waarop grondboontjies geproduseer is _____

3. Beskrywing (klas en graad van grondboontjies).	Aantal sakke en netto gewig.	Naam en adres van koper(s).	Indien anders as van die Egyptian Giant-tipe die doel waarvoor die grondboontjies verkoop word.	Heffing verskuldig aan die Oliesaadbeheerraad.

4. Datum(s) (ongeveer) wanneer produsent van voorneme is om die grondboontjies aan koper(s) te lewer _____

5. Opmerkings _____

195 _____

Applikant.

ANNEXURE II.

OILSEED CONTROL BOARD.

PERMIT FOR THE SALE OF GROUNDNUTS BY A PRODUCER.

(Date of Issue).

Permit No. _____

Expiry Date of Permit _____

Name and address of producer to whom permit is issued:—

The producer mentioned above is hereby authorized to sell the following quantities of groundnuts produced by him at any time between the date of issue and expiry date of this permit to the purchaser(s) indicated hereunder.
This permit is issued subject to the conditions printed on the reverse side.*

Description (Class and Grade of Groundnuts).	Number of Bags and Nett Weight.	Name and Address of Purchaser(s).	If other than of the Egyptian Giant type the purposes for which the Groundnuts are sold.

REMARKS _____

Manager, Oilseed Control Board.

*The conditions contained in Clause 5 must be printed on the reverse side.

AANHANGSEL II.
OLIESAADBEHEERRAAD.

PERMIT VIR DIE VERKOOP VAN GRONDBOONTJIES DEUR 'N PRODUSENT.

(Uitreikingsdatumstempel).

Permit No. _____

Vervaldatum van permit _____

Naam en adres van produsent aan wie permit uitgereik is:—

Die produsent hierbo genoem, word hierby gemagtig om ondergenoemde hoeveelheid grondbontjies deur hom geproduseer enige tyd van die uitreikingsdatum tot die vervaldatum van hierdie permit aan die aangeduide koper(s) te verkoop.

Die permit word uitgereik onderworpe aan die voorwaardes agterop genoem.*

Beskrywing (klas en graad van grondbontjies).	Aantal sakke en netto gewig.	Naam en adres van koper(s).	Indien anders as van die Egyptian Giant-tipe die doel waarvoor die grondbontjies verkoop word.

OPMERKINGS

Bestuurder, Oliesaadbeheerraad.

* Die voorwaardes vervat in klousule 5 moet agterop die vorm verskyn.

★ No. 2237.]

[29 October 1954.

CORRECTION NOTICE.

Government Notice No. 2172, dated 22nd October, 1954, is hereby corrected by the substitution for the figure "86·9" in column "Grade 3" for the period "31.10.54 to 6.11.54", under the heading "PRETORIA" of the figure "86·0".

★ No. 2237.]

[29 Oktober 1954.

VERBETERINGSKENNISGEWING.

Goewermmentskennisgewing No. 2172, gedateer 22 Oktober 1954, word hierby verbeter deur onder die opschrift „PRETORIA" in die kolom „Graad 3" vir die periode „31.10.54 tot 6.11.54" die syfer „86·9" te vervang deur die syfer „86·0".

REPORTS OF
SELECT COMMITTEES

OF THE
HOUSE OF ASSEMBLY

are obtainable from the
Government Printer, Pretoria and Cape Town
at the following rates—

REPORTS NOT EXCEEDING 100
PAGES — 1s.

and thereafter 6d. extra for every
50 additional pages or fraction
thereof

VERSLAE VAN
GEKOSE KOMITEES

VAN DIE
VOLKSRAAD

is verkrygbaar van die
Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad
teen die volgende pryse—

VERSLAE VAN NIE MEER AS 100
BLADSYE — 1s.

en daarbo 6d. ekstra vir iedere
50 bladsye of gedeelte
daarvan

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

"COMMERCE & INDUSTRY"

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoentlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenwoordigers het, lyste van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

"HANDEL EN NYWERHEID"

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE